INFORMATION UND GEBRAUCHSANLEITUNG	**DE**
Bezeichnung: **Granada Short** Art.-Nr.: **100328** | Größen: **10, 12**	CE

Diese Produktinformation liegt jeder Verpackungseinheit bei und entspricht der **PSA-Verordnung 2016/425** Anhang II, Abschnitt 1.4. Sollten Verpackungseinheiten getrennt und Handschuhe einzeln ausgegeben oder versendet werden, ist diese Produktinformation zu kopieren und beizulegen. Diese kann neben der EU-Konformitätserklärung auf www.hasesafetygloves.com nachgelesen und heruntergeladen werden.

EIGENSCHAFTEN UND LEISTUNGSSTUFEN – Diese Handschuhe der Kategorie II entsprechen den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der **PSA-Verordnung 2016/425** sowie den allgemeinen Anforderungen und Prüfverfahren der **EN ISO 21420:2020**. Sie bieten ausreichend Schutz gem. ihrer Leistungsstufen und sollten nur für den jeweils geeigneten Verwendungszweck benutzt werden. In Verbindung mit unseren Produkten sind keine Substanzen bekannt, die negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben könnten. Der Chrom-(VI) Gehalt liegt unterhalb des Grenzwertes. **Hinweis**: Bei mehrlagigen Handschuhen gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.

Anforderungen gegen mechanische Risiken gem. EN 388:2016+A1:2018



3 1 4 3 X

3 – Abriebfestigkeit (1 - 4) 1 – Schnittfestigkeit (1 - 5) 4 – Weiterreißfestigkeit (1 - 4) 3 – Durchstichfestigkeit (1 - 4) X – Schnittfestigkeit ISO 13997 (A - F)	Prüfwerte beziehen sich auf die Handinnenfläche. Je höher der Wert, desto höher die Schutzwirkung. X = nicht getestet / nicht anwendbar

GEBRAUCH – Überprüfen Sie, ob die Handschuhe ausreichend Schutz für die zu verrichtende Arbeit bieten. Wählen Sie Handschuhe entsprechend Ihrer Handgröße. Vor jedem Einsatz sind die Handschuhe auf Unversehrtheit zu prüfen. Öl, Fett und Feuchtigkeit vermindern die Schnittfestigkeit und erhöhen die Brennbarkeit aller Handschuhe. Die Handschuhe dürfen nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile verwendet werden. Die Gebrauchsdauer ist abhängig vom Verschleißgrad und der Verwendungsintensität. Die Mindesthaltbarkeitsdauer ist dem eingenähten Produktionslabel zu entnehmen**.**

REINIGUNG/PFLEGE – Verschmutzte Handschuhe sollten zur Wiederverwendung nach Gebrauch ausgeklopft, abgebürstet oder mit einem feuchten Tuch abgewischt werden und gut belüftet trocknen.

VERPACKUNG/LAGERUNG – Die Handschuhe sollten in ihrer Originalverpackung trocken und gut belüftet gelagert werden. Feuchtigkeit und hohe Temperaturen sind zu vermeiden. UV-Licht (Sonnenlicht) kann das Material ausbleichen. Die Schutzeigenschaften werden dadurch nicht beeinträchtigt. **Hinweis**: Bei jedem gegerbten Leder kann durch Zufuhr von Hitze und UV-Licht aus dem unbedenklichen Chrom-(III) das schädliche Chrom-(VI) entstehen.

ENTSORGUNG – Die benutzten Handschuhe können mit umweltschädigenden oder gefährlichen Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung sollte in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen erfolgen.

KONFORMITÄT – Wir erklären hiermit, dass die oben beschriebene Persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 übereinstimmt und identisch mit der PSA ist, die Gegenstand der vom nachstehend akkreditierenden Prüfinstitut ausgestellten EU-Baumusterprüfbescheinigung war:

Prüfinstitut:	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Hersteller:	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Symbole:	Herstelldatum (Monat/Jahr) | Ablaufdatum (Monat/Jahr)	Rev. 04/2023

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE	**EN**
Product name: **Granada Short** Art. No.: **100328** | Sizes: **10, 12**	CE

This product information is enclosed with each packaging unit and complies with **PPE Regulation 2016/425** Annex II, Section 1.4. If packaging units are separated and gloves are issued or shipped individually, this product information must be copied and enclosed. This can be read and downloaded alongside the associated EU declaration of conformity at www.hasesafetygloves.com.

FEATURES AND PERFORMANCE LEVELS – These category II gloves comply with the essential health and safety requirements of the **PPE Regulation 2016/425** and the general requirements and test methods of **EN ISO 21420:2020**. They provide sufficient protection according to their performance levels and should only be used for the appropriate purpose. No substances are known in connection with our products that could have negative effects on the user's health. The chromium (VI) content is below the limit value. **Note:** In case of multi-layer gloves, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

Requirements against mechanical risks acc. to EN 388:2016+A1:2018



3 1 4 3 X

3 – Abrasion resistance (1 - 4) 1 – Cut resistance (1 - 5) 4 – Tear resistance (1 - 4) 3 – Puncture resistance (1 - 4) X – Cut resistance ISO 13997 (A - F)	Test values refer to the surface covering the palm of the hand. The higher the value, the higher the protective effect. X = not tested / not applicable

USAGE – Check that the gloves provide sufficient protection for the work to be performed. Choose gloves appropriate for your hand size. The gloves must be checked for integrity before each use. Oil, grease and moisture reduce cut resistance and increase the flammability of all gloves. The gloves must not be used near moving machine parts. The service life depends on the degree of wear and intensity of use. The shelf life can be found on the sewn-in production label.

CLEANING/CARE – Soiled gloves should be tapped, brushed or wiped with a damp cloth and dried in a well-ventilated area before re-using.

PACKAGING/STORAGE – The gloves should be stored in their original packaging in a dry and well-ventilated place. Avoid humidity and high temperatures. UV light (sunlight) can bleach the material. This does not affect the protective properties. **Note:** With all tanned leather, heat and UV light from harmless chromium (III) can lead to the creation of harmful chromium (VI).

DISPOSAL – Used gloves may be contaminated with environmentally harmful or hazardous substances. Disposal should be in accordance with local regulations.

COMPLIANCE – We hereby declare that the personal protective equipment (PPE) described above complies with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and is identical to the PPE that was the subject of the EU type examination certificate issued by the accrediting testing institute stated below:

Testing institute:	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Manufacturer:	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Symbols:	Production date (month/year) | Expiry date (month/year)	Rev. 04/2023

INFORMATION ET MANUEL D'UTILISATION	**FR**
Nom de produit : **Granada Short** Réf. : **100328** | Tailles : **10, 12**	CE

Cette information produit est jointe à chaque unité d'emballage et correspond au **règlement EPI 2016/425**, annexe II, section 1.4. Si des unités d'emballage sont séparées et que des gants sont distribués ou envoyés individuellement, cette information produit doit être copiée et jointe. Elle peut être consultée et téléchargée sur www.hasesafetygloves.com, en plus de la déclaration de conformité UE correspondante.

PROPRIETES ET NIVEAUX DE PERFORMANCE – Ces gants de catégorie II sont conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement **EPI 2016/425** ainsi qu'aux exigences générales et aux méthodes d'essai de la norme **EN ISO 21420:2020**. Ils offrent une protection suffisante en fonction de leur niveau de performance et ne doivent être utilisés que pour l'usage auquel ils sont destinés. Aucune substance associée à nos produits n'est connue pour avoir des effets négatifs sur la santé de l'utilisateur. La teneur en chrome (VI) est inférieure à la valeur limite. **Remarque** : Pour les gants multicouches, la classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe.

Exigences contre les risques mécaniques selon EN 388:2016+A1:2018

 **3 1 4 3 X**	3 – Résistance à l'abrasion (1 - 4) 1 – Résistance à la coupure (1 - 5) 4 – Résistance à la déchirure (1 - 4) 3 – Résistance à la perforation (1 - 4) X – Résistance à la coupure ISO 13997 (A - F)	Les niveaux de puissance concernent l'ensemble du produit, y compris toutes les couches. X = non testé/non applicable

UTILISATION – Vérifiez que les gants offrent une protection suffisante pour le travail à effectuer. Choisissez des gants adaptés à la taille de votre main. Avant chaque utilisation, vérifier que les gants ne sont pas endommagés. L'huile, la graisse et l'humidité réduisent la résistance à la coupure et augmentent l'inflammabilité de tous les gants. Ne pas utiliser les gants à proximité de pièces en mouvement de la machine. La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité d'utilisation. La durée de conservation minimale est indiquée sur l'étiquette de production cousue.

NETTOYAGE/ENTRETIEN – En cas de réutilisation, les gants contaminés doivent être essorés, brossés ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide avant d'être séchés et bien aérés.

CONDITIONNEMENT/STOCKAGE – Les gants doivent être conservés dans leur emballage d'origine dans un endroit sec et bien ventilé. Éviter l'humidité et les températures élevées. La lumière UV (ensoleillée) peut jaunir le matériau. Cela n'affecte pas les propriétés protectrices. **Remarque :** Pour chaque cuir tanné, l'apport de chaleur et de lumière UV peut transformer le chrome inoffensif (III) en chrome nocif (VI).

MISE AU REBUT – Les gants utilisés peuvent être contaminés par des substances dangereuses pour l'environnement. La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales.

CONFORMITÉ – Nous déclarons par la présente que l'équipement de protection individuelle (EPI) décrit ci-dessus est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425 et est identique à l'EPI qui a fait l'objet du certificat de contrôle de type UE délivré par l'institut d'accréditation suivant :

Organisme de contrôle :	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Fabricant :	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Symboles :	Date de fabrication (mois/année) | Date d'expiration (mois/année)	Rev. 04/2023

INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO	**IT**
Nome prodotto: **Granada Short** Cod. art.: **100328** | Misure: **10, 12**	CE

Le presenti informazioni sul prodotto sono allegate a ogni unità di imballaggio e sono conformi al **Regolamento DPI 2016/425** Allegato II, Sezione 1.4. Se le unità di imballaggio sono separate e i guanti vengono emessi o spediti singolarmente, le presenti informazioni sul prodotto devono essere copiate e allegate. Può essere letta e scaricata dal sito www.hasesafetygloves.com insieme alla relativa dichiarazione di conformità UE.

CARATTERISTICHE E PRESTAZIONI – Questi guanti di categoria II sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento **DPI 2016/425** e ai requisiti generali e ai metodi di prova della norma **EN ISO 21420:2020**. Forniscono una protezione sufficiente in base ai loro livelli di prestazione e devono essere utilizzati solo per lo scopo appropriato. Non sono note sostanze legate ai nostri prodotti che possano avere effetti negativi sulla salute dell'utente. Il contenuto di cromo (VI) è inferiore al valore limite. Nota: in caso di guanti multistrato, la classificazione complessiva non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

Requisiti relativi ai rischi meccanici secondo EN 388:2016+A1:2018



3 1 4 3 X

3 – Resistenza all'abrasione (1 - 4)	I valori di prova si riferiscono al palmo della mano. Più alto è il valore, maggiore è l'effetto protettivo.
1 – Resistenza al taglio (1 - 5)	
4 – Resistenza allo strappo (1 - 4)	
3 – Resistenza alla foratura (1 - 4)	
X – Resistenza al taglio ISO 13997 (A - F)	X = non testato / non applicabile

UTILIZZO – Verificare che i guanti offrano una protezione sufficiente per il lavoro da svolgere. Scegliere i guanti in base alla misura della mano. Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità dei guanti. Olio, grasso e umidità riducono la resistenza al taglio e aumentano l'infiammabilità di tutti i guanti. Non utilizzare i guanti in prossimità di parti mobili della macchina. La durata dipende dal grado di usura e dall'intensità dell'uso. Il periodo di conservazione minimo è indicato sull'etichetta di produzione cucita su essi.

PULIZIA/CURA – Dopo l'uso, i guanti sporchi devono essere tamponati, spazzolati o strofinati con un panno umido per il riutilizzo e lasciati asciugare in una zona ben ventilata.

CONFEZIONAMENTO / STOCCAGGIO – I guanti devono essere conservati nella loro confezione originale in un luogo asciutto e ben ventilato. Evitare umidità e temperature elevate. La luce UV (luce solare) può sbiadire il materiale. Ciò non compromette le caratteristiche di protezione. **Nota:** In qualsiasi pelle conciata, il calore e la luce UV possono trasformare l'innocuo cromo (III) nel dannoso cromo (VI).

SMALTIMENTO – I guanti usati possono essere contaminati con sostanze pericolose o dannose per l'ambiente. Lo smaltimento deve avvenire in conformità alle normative locali.

CONFORMITÀ – Con la presente dichiariamo che i dispositivi di protezione individuale (DPI) sopra descritti sono conformi alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/425 e sono identici ai DPI che sono stati oggetto del certificato di esame UE del tipo rilasciato dall'istituto di prova accreditante sotto indicato:

Istituto di controllo:	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Produttore:	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Simboli:	Data di produzione (mese/anno) | Data di scadenza (mese/anno)	Rev. 04/2023

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO	**ES**
Nombre del producto: **Granada Short** Ref.: **100328** | Tallas: **10, 12**	CE

Esta información sobre el producto se adjunta a cada unidad de embalaje y cumple con el **Reglamento 2016/425 sobre EPI**, anexo II, sección 1.4. Si las unidades de embalaje se separan y los guantes se emiten o envían individualmente, esta información sobre el producto debe copiarse y adjuntarse. Puede leerse y descargarse en www.hasesafetygloves.com junto con la declaración UE de conformidad asociada.

CARACTERÍSTICAS Y NIVELES DE RENDIMIENTO – Estos guantes de categoría II cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad del **Reglamento 2016/425 sobre EPI** y los requisitos generales y métodos de ensayo de la norma **EN ISO 21420:2020**. Proporcionan protección suficiente según sus niveles de rendimiento y solo deben utilizarse para el fin apropiado. No se conocen sustancias relacionadas con nuestros productos que puedan tener efectos negativos en la salud del usuario. El contenido en cromo (VI) se encuentra por debajo del valor límite. **Nota:** En el caso de los guantes multicapa, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.

Requisitos contra riesgos mecánicos conforme a EN 388:2016+A1:2018



3 1 4 3 X

3 – Resistencia a la abrasión (1 - 4)	Los valores de la prueba se refieren a la palma de la mano. Cuanto mayor sea el valor, mayor será el efecto de protección.
1 – Resistencia al corte (1 - 5)	
4 – Resistencia a la rotura (1 - 4)	
3 – Resistencia a perforaciones (1 - 4)	
X – Resistencia al corte ISO 13997 (A - F)	X = no probado/no aplicable

USO – Compruebe que los guantes ofrezcan la protección adecuada para el trabajo que se va a realizar. Elija guantes que se ajusten al tamaño de su mano. Antes de cada uso, compruebe que los guantes están intactos. El aceite, la grasa y la humedad disminuyen la resistencia al corte y aumentan la inflamabilidad de todos los guantes. Los guantes no deben utilizarse cerca de las partes móviles de la máquina. La duración de uso depende del grado de desgaste y de la intensidad de uso. La vida útil mínima figura en la etiqueta de producción.

LIMPIEZA Y CUIDADO – Si los guantes se ensucian, se deben limpiar con un paño húmedo para reutilizarlos después de su uso y dejarlos secar en una zona bien ventilada.

EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO – Los guantes deben almacenarse en su embalaje original, en un lugar seco y bien ventilado. Evite la humedad y las altas temperaturas. La luz UV (luz solar) puede decolorar el material. Esto no afecta a las propiedades de protección. **Nota:** En cualquier cuero curtido, el calor y la luz ultravioleta pueden convertir el inofensivo cromo (III) en el dañino cromo (VI).

ELIMINACIÓN – Los guantes utilizados pueden estar contaminados con sustancias nocivas o peligrosas para el medio ambiente. La eliminación de residuos debe realizarse de acuerdo con la normativa local.

CONFORMIDAD – Por la presente declaramos que el equipo de protección individual (EPI) descrito anteriormente cumple las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 y es idéntico al EPI que ha sido objeto del certificado de examen UE de tipo emitido por el organismo de certificación:

Instituto de pruebas:	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Fabricante:	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Simbolos:	Fecha de fabricación (mes/año) | Fecha de caducidad (mes/año)	Rev. 04/2023

INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING	**NL**
Productnaam: **Granada Short** Art.nr.: **100328** | Maten: **10, 12**	CE

Deze productinformatie is bijgevoegd bij elke verpakkingseenheid en voldoet aan **PBM-verordening 2016/425** bijlage II, sectie 1.4. Als verpakkingseenheden worden gescheiden en handschoenen individueel worden uitgegeven of verzonden, moet deze productinformatie worden gekopieerd en bijgevoegd. Deze is te lezen en te downloaden naast de bijbehorende EU-conformiteitsverklaring op www.hasesafetygloves.com.

EIGENSCHAPPEN EN PRESTATIENIVEAUS – Deze handschoenen van categorie II voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de **PBM-verordening 2016/425** en de algemene vereisten en testmethoden van **EN ISO 21420:2020**. Ze bieden voldoende bescherming in overeenstemming met hun prestatieniveaus en mogen alleen worden gebruikt voor het juiste doel. Er zijn geen stoffen bekend in verband met onze producten die negatieve effecten kunnen hebben op de gezondheid van de gebruiker. Het chroom (VI)-gehalte ligt onder de limiet. **Opmerking**: Bij meerlaagse hand-schoenen is de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs een indicatie van de prestaties van de buitenste laag.

Vereisten ten aanzien van mechanische risico's vlgs. EN 388:2016+A1:2018

3 1 4 3 X	3 – Slijtvastheid (1 - 4) 1 – Snijbestendigheid (1 - 5) 4 – Doorscheurvastheid (1 - 4) 3 – Penetratievastheid (1 - 4) X – Snijbestendigheid ISO 13997 (A - F)	Testwaarden hebben betrekking op de handpalm. Hoe hoger de waarde, des te hoger de beschermende werking. X = niet getest / niet van toepassing

GEBRUIK – Controleer of de handschoenen voldoende bescherming bieden voor het te verrichten werk. Kies handschoenen op basis van uw handmaat. Controleer voor elk gebruik of de handschoenen intact zijn. Olie, vet en vocht verminderen de snijbestendigheid en verhogen de brandbaarheid van alle handschoenen. De handschoenen mogen niet in de buurt van bewegende machineonderdelen worden gebruikt. De gebruiksduur is afhankelijk van de mate van slijtage en de gebruiksintensiteit. De minimum houdbaarheidsdatum staat vermeld op het ingenaaide productielabel.

REINIGING/ONDERHOUD – Voor hergebruik, tik, borstel of veeg bevuilde handschoenen af met een vochtige doek na gebruik. Droog en goed geventileerd.

VERPAKKING/OPSLAG – De handschoenen moeten in hun oorspronkelijke verpakking op een droge en goed geventileerde plaats worden bewaard. Vermijd vochtigheid en hoge temperaturen. UV-licht (zonlicht) kan het materiaal bleken. Dit heeft geen invloed op de beschermende eigenschappen. **Opmerking**: Bij alle gelooid leer kunnen warmte en UV-licht van onschadelijk chroom (III) leiden tot het ontstaan van schadelijk chroom (VI).

AFVALVERWIJDERING – Gebruikte handschoenen kunnen verontreinigd zijn met milieuonvriendelijke of gevaarlijke stoffen. Verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

CONFORMITEIT – Wij verklaren dat de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) voldoen aan de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425 en identiek zijn aan de PBM's die voorwerp waren van het afgegeven certificaat van EU-typeonderzoek door het hieronder geaccrediteerde keuringsinstituut:

Testinstituut:	**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - NB 0197** Tillystraße 2, 90431 Nürnberg	
Fabrikant:	**Hase Safety Gloves GmbH** Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99 E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com	Hase Safety gloves Original since 1937
Symbolen:	Productiedatum (maand/jaar) | Vervaldatum (maand/jaar)	Rev. 04/2023